

2° Expertise

— qu'il a fait appel à un expert pour constater les dégâts (3)

— Nom et prénom de l'expert :

— Frais d'expertise et honoraires : EUR

Date :

Signature,

Note

(1) Les demandes doivent être introduites par lettre recommandée auprès du gouverneur de la province concernée avant l'expiration du troisième mois suivant celui où l'arrêté royal du 28 septembre 2003, considérant comme une calamité agricole les dégâts causés aux hêtres (*Fagus sylvatica*) par les scolytes des espèces *Trypodendron signatum*, *Trypodendron domesticum* et *Anisandrus dispar*, ainsi que par le Lymexylon *Hylecoetus dermestoides* sur le territoire de plusieurs communes entre le 1^{er} janvier 2000 et le 1^{er} juillet 2002 et délimitant l'étendue géographique de cette calamité a été publié au *Moniteur belge*, le cachet de la poste faisant foi;

(2) Joindre une preuve de la quantité de bois attaqué par les scolytes vendue, ainsi que sa provenance;

(3) Joindre une copie certifiée conforme de l'expertise complète, ainsi que la facture.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 septembre 2003, portant exécution de l'arrêté royal du 28 septembre 2003, considérant comme une calamité agricole les dégâts causés aux hêtres (*Fagus sylvatica*) par les scolytes des espèces *Trypodendron signatum*, *Trypodendron domesticum* et *Anisandrus dispar*, ainsi que par le Lymexylon *Hylecoetus dermestoides* sur le territoire de plusieurs communes entre le 1^{er} janvier 2000 et le 1^{er} juillet 2002 et délimitant l'étendue géographique de cette calamité.

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 3931

[C — 2003/07278]

3 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal relatif à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales, notamment les articles 4, 6, 7, 8, 9, 12, 26 et 28;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 205;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 14 décembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 février 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 28 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 mai 2003;

Vu l'avis 35.599/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense et de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par "la loi", la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales.

2° Expertise

— dat hij op een deskundige beroep heeft gedaan om de schade vast te stellen (3)

— Naam en voornaam van de deskundige :

— Expertisekosten en honoraria :EUR

Datum :

Handtekening,

Nota

(1) De aanvragen moeten ingediend worden per aangetekend schrijven bij de gouverneur van de betrokken provincie vóór het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van het koninklijk besluit van 28 september 2003, waarbij de schade veroorzaakt aan beuken (*Fagus sylvatica*) door de spintkevers van de soorten *Trypodendron signatum*, *Trypodendron domesticum* en *Anisandrus dispar*, evenals door de Lymexylon *Hylecoetus dermestoides* op het grondgebied van verscheidene gemeenten tussen 1 januari 2000 en 1 juli 2002 als een landbouwcrisis wordt beschouwd en waarbij de geografische omvang van de ramp wordt afgebakend in het *Belgisch Staatsblad*, met de poststempel als kracht van bewijs;

(2) Bewijs toevoegen van de verkochte hoeveelheid hout dat door spintkevers is aangeast, evenals de herkomst ervan;

(3) Een als eensluidend verklaard afschrift van de volledige expertise toevoegen, evenals de factuur ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 30 september 2003, tot uitvoering van het koninklijk besluit van 28 september 2003, waarbij de schade veroorzaakt aan beuken (*Fagus sylvatica*) door de spintkevers van de soorten *Trypodendron signatum*, *Trypodendron domesticum* en *Anisandrus dispar*, evenals door de Lymexylon *Hylecoetus dermestoides* op het grondgebied van verscheidene gemeenten tussen 1 januari 2000 en 1 juli 2002 als een landbouwcrisis wordt beschouwd en waarbij de geografische omvang van de ramp wordt afgebakend.

De Minister van Middenstand en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 3931

[C — 2003/07278]

3 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen in dienst bij de Belgische Strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen, inzonderheid op de artikelen 4, 6, 7, 8, 9, 12, 16, 26 en 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 205;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 14 december 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 28 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 5 mei 2003;

Gelet op het advies 35.599/4 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "de wet" : de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen.

Art. 2. Les critères visés à l'article 4, 7°, de la loi sont :

- 1° le lieu que rejoint le militaire à l'issue de ses occupations professionnelles;
- 2° le lieu de travail du conjoint;
- 3° le séjour habituel du conjoint si l'intéressé est marié, non séparé de corps, ou de la personne avec qui le militaire cohabite au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil, ou des autres membres du ménage;
- 4° les consommations énergétiques et les frais de téléphone;
- 5° le titre de propriété d'un bien immobilier détenu par le militaire ou un acte équivalent dans la législation allemande.

Le militaire joint à sa demande, fondée sur au moins un des critères visés à l'alinéa 1^{er}, tout document utile à l'appréciation du ministre.

Art. 3. Le nombre annuel de sessions de reconversion professionnelle et la date de début de chaque session sont fixés par le directeur général human resources.

Art. 4. La durée de la phase d'orientation est fixée à un mois.

La durée maximale de la phase de reclassement est fixée à onze mois.

Art. 5. La date à laquelle le militaire entame une nouvelle activité professionnelle visée à l'article 8, alinéa 4, 1°, et à l'article 9, § 5, 1°, de la loi, correspond, selon le cas, à la date à laquelle il :

- 1° conclut un contrat de travail à durée indéterminée ou un contrat équivalent dans la législation belge, allemande, luxembourgeoise ou néerlandaise, en tant que salarié;
- 2° entre dans le quatrième mois d'un contrat de travail à durée déterminée ou un contrat équivalent dans la législation belge, allemande, luxembourgeoise ou néerlandaise, en tant que salarié;
- 3° prouve, par un document officiel, qu'il exerce une activité de travailleur indépendant à titre principal;
- 4° est nommé agent d'une administration publique belge ou allemande.

Art. 6. Le montant de la prime de reclassement correspond à :

- 1° douze fois le dernier traitement mensuel brut du militaire, si la démission prend effet pendant la phase d'orientation;
- 2° un montant qui, additionné à la somme des traitements bruts dus pendant la phase de reclassement, égale douze fois le dernier traitement mensuel brut du militaire, si la démission prend effet pendant la phase de reclassement;
- 3° une fois le dernier traitement mensuel brut du militaire, si la démission prend effet après le onzième mois de la phase de reclassement.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} comprennent, le cas échéant, les allocations ayant le caractère d'un accessoire du traitement. Ces allocations sont :

- 1° l'allocation de foyer ou de résidence;
- 2° l'allocation de sélectionné;
- 3° l'allocation de fonction d'état-major;
- 4° l'allocation de commandement;
- 5° l'allocation de formation pour les adjudants et sous-officiers supérieurs du cadre actif, appartenant au niveau C;
- 6° l'allocation de maîtrise pour les premiers caporaux-chefs.

La prime de reclassement est payée le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel la démission prend effet.

Art. 7. L'article 205, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 est complété comme suit :

« f) loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales; ».

Art. 2. De in artikel 4, 7°, van de wet bedoelde criteria zijn :

- 1° de plaats waarheen de militair gaat na afloop van zijn beroepsbezigheden;
- 2° de arbeidsplaats van de echtgenoot;
- 3° het gewone verblijf van de echtgenoot indien de militair gehuwd en niet van tafel en bed gescheiden is, of van de persoon met wie de militair samenwoont overeenkomstig de artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek, of van de andere leden van het huishouden;
- 4° het energieverbruik en de telefoonkosten;
- 5° de eigendomstitel van een onroerend goed in het bezit van de militair of een gelijkaardige akte in de Duitse wetgeving.

De militair voegt bij zijn aanvraag, gebaseerd op ten minste één van de in het eerste lid bedoelde criteria, elk nuttig document voor de beoordeling door de minister.

Art. 3. Het jaarlijkse aantal professionele beroepsomschakelings-sessies en de datum van het begin van elke sessie worden door de directeur-generaal human resources bepaald.

Art. 4. De duur van de oriëntatiefase wordt vastgesteld op één maand.

De maximale duur van de reclasseringsfase wordt vastgesteld op elf maanden.

Art. 5. De datum waarop de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt bedoeld in artikel 8, vierde lid, 1°, en in artikel 9, § 5, 1°, van de wet, stemt, naargelang het geval, overeen met de datum waarop hij :

- 1° als werknemer een arbeidsovereenkomst afsluit voor onbepaalde tijd of een gelijkaardige overeenkomst in de Belgische, Duitse, Luxemburgse of Nederlandse wetgeving;
- 2° als werknemer de vierde maand aanvangt van een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd of een gelijkaardige overeenkomst in de Belgische, Duitse, Luxemburgse of Nederlandse wetgeving;
- 3° bewijst, met een officieel document, dat hij een activiteit van zelfstandige in hoofdberoep uitoefent;
- 4° benoemd wordt als ambtenaar in een Belgisch of een Duits openbaar ambt.

Art. 6. Het bedrag van de reclasseringspremie stemt overeen met :

- 1° twaalf keer de laatste bruto maandwedde van de militair, als het ontslag uitwerking heeft tijdens de oriëntatiefase;
- 2° een bedrag dat, opgeteld bij de som van de verschuldigde bruto wedden tijdens de reclasseringsfase, gelijk is aan twaalf keer de laatste maandelijke bruto maandwedde van de militair, als het ontslag uitwerking heeft tijdens de reclasseringsfase;
- 3° één keer de laatste bruto maandwedde van de militair, als het ontslag uitwerking heeft na de elfde maand van de reclasseringsfase.

De wedden bedoeld in het eerste lid omvatten, in voorkomend geval, de toelagen die het karakter van een toebehoren van de wedde hebben. Deze toelagen zijn :

- 1° de haard- of standplaatstoelage;
- 2° de toelage voor geselecteerde;
- 3° de staffunctietoelage;
- 4° de commandotoelage;
- 5° de vormingstoelage voor de adjudanten en hoofdonderofficieren van het actief kader, behorend tot het niveau C;
- 6° de meesterschapstoelage voor de eerste korporaalchefs.

De reclasseringspremie wordt betaald op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het ontslag uitwerking heeft.

Art. 7. Artikel 205, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt aangevuld als volgt :

« f) wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen; ».

Art. 8. Entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* :

1° la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales;

2° le présent arrêté.

Art. 9. Notre Ministre de la Défense et Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 3 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 8. Treden in werking de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

1° de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen;

2° dit besluit.

Art. 9. Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 3 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3932

[C — 2003/12661]

20 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 83 du 3 juin 2003, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant et déterminant, pour 2003 et 2004, la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi d'un régime d'indemnisation complémentaire au bénéfice de certains travailleurs âgés licenciés, occupés dans une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 7, alinéa 1^{er}, 18 et 28;

Vu la loi du 1^{er} avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée en dernier lieu par la convention n° 17*vicies quater* du 19 décembre 2001, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail, et respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux du 16 janvier 1975 et du 4 février 2002;

Vu la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, modifiée par les conventions collectives de travail n° 46*sexies* du 9 janvier 1995 et n° 46*septies* du 25 avril 1995, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail, et respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux du 10 mai 1990, du 8 mars 1995 et du 7 juin 1995;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 83, reprise en annexe, conclue le 3 juin 2003 au sein du Conseil national du Travail, instaurant et déterminant, pour 2003 et 2004, la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi d'un régime d'indemnisation complémentaire au bénéfice de certains travailleurs âgés licenciés, occupés dans une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3932

[C — 2003/12661]

20 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 83 van 3 juni 2003, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling en vaststelling, voor 2003 en 2004, van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die tewerkgesteld zijn in een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 7, alinea 1, 18 en 28;

Gelet op de wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, laatst gewijzigd door de overeenkomst nr. 17*vicies quater* van 19 december 2001, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad, en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 16 januari 1975 en van 4 februari 2002;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 46*sexies* van 9 januari 1995 en nr. 46*septies* van 25 april 1995, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad, respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 10 mei 1990, van 8 maart 1995 en van 7 juni 1995;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage opgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 83 gesloten op 3 juni 2003 in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling en vaststelling, voor 2003 en 2004, van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die tewerkgesteld zijn in een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt.